

Nên làm gì sau khi quý vị được chủng ngừa đậu mùa khỉ

What to do after you receive your monkeypox vaccine

Vietnamese

Bệnh đậu mùa khỉ (MPXV) là gì?

Bệnh đậu mùa khỉ là bệnh nhiễm siêu vi dẫn đến nổi mẩn và thường lây lan bằng cách tiếp xúc da kề da với người bị đậu mùa khỉ. Hầu hết người bệnh đều hồi phục trong vòng vài tuần lễ, tuy nhiên có thể có trường hợp bệnh nặng, nhất là nơi những người có hệ miễn dịch suy yếu.

Tôi nên kỳ vọng những gì sau khi được chủng ngừa đậu mùa khỉ?

Vắc-xin JYNNEOS chủng ngừa đậu mùa khỉ hiện có sẵn tại NSW cho những người được xem là có nguy cơ cao để mắc bệnh đậu mùa khỉ. Đây là vắc-xin mới do đó chúng ta vẫn đang học hỏi về thuốc này, tuy nhiên thông tin từ các cuộc thử nghiệm lâm sàng cho thấy rằng vắc-xin này phải hữu hiệu trong việc ngăn ngừa đậu mùa khỉ.

Để được chủng ngừa đầy đủ quý vị cần nhận được hai liều vắc-xin cách nhau ít nhất 28 ngày. Do nguồn cung cấp vắc-xin bị hạn chế tại NSW, quý vị có thể nhận được liều thứ nhì vài tuần sau liều thứ nhất. Trạm xá mà quý vị đã đến sẽ báo tin khi đến thời hạn tiêm liều thứ nhì cho quý vị.

Sẽ mất hai tuần sau liều vắc-xin thứ nhì để quý vị có được sự bảo vệ tốt nhất đối với đậu mùa khỉ. Vắc-xin không giúp bảo vệ hoàn toàn đối với đậu mùa khỉ, nhất là khi quý vị chỉ nhận được có một liều. Một khi đã chủng ngừa, quý vị phải tiếp tục bảo vệ chính mình khỏi nhiễm đậu mùa khỉ bằng cách tránh tiếp xúc da kề da trực tiếp với người bị nhiễm, kể cả quan hệ tình dục hoặc các tiếp xúc thân mật nào khác, và cũng tránh chạm đến các vật dụng như khăn trải giường hoặc khăn tắm mà người bị nhiễm đậu mùa khỉ đã dùng.

Vắc-xin JYNNEOS không lây truyền siêu vi đậu mùa khỉ hoặc bất cứ siêu vi đậu mùa nào khác đến những người khác.

Có thể có các triệu chứng nào sau khi tôi nhận được vắc-xin?

Cũng như bất cứ bất cứ vắc-xin nào khác, quý vị có thể gặp phải một số tác dụng phụ sau khi nhận vắc-xin này. Hầu hết các tác dụng phụ đều nhẹ, không lâu dài và xảy ra trong vài ngày sau khi được chích vắc-xin.

Các tác dụng phụ thông thường được báo cáo tại các cuộc khảo sát lâm sàng sau khi được chích vắc-xin gồm có:

- điểm chích bị đau, đỏ, sưng, chai cứng hoặc ngứa ngáy
- đau cơ
- nhức đầu
- mệt mỏi
- buồn nôn
- ớn lạnh
- sốt.

Những người bị viêm da cơ địa (bị chàm) có thể dễ bị tác dụng phụ sau khi chủng ngừa so với những người không có bệnh trạng này.

Quý vị phải **tìm chăm sóc y tế** sau khi chủng ngừa nếu quý vị:

- nghĩ rằng mình bị phản ứng dị ứng. Gọi Ba Số Không (000) nếu quý vị gặp phải các triệu chứng trầm trọng, chẳng hạn như khó thở, thở khò khè hoặc suy sụp
- bị đau ngực, cảm thấy áp lực hoặc bất ổn, nhịp tim không đều, nhịp đập thất thường hoặc 'dao động', xỉu, hoặc hụt hơi thở
- cảm thấy lo lắng về tác dụng phụ tiềm tàng hoặc có các triệu chứng bất ngờ hoặc triệu chứng mới.

Cách thức chăm sóc điểm chích nếu tôi đã được chích thuốc vào da?

Một cục u nhỏ, cứng có thể xuất hiện tạm thời nơi điểm chích sau khi chích ngừa. Quý vị cũng có thể bị đỏ nơi điểm chích. Có thể kéo dài vài ngày.

Chăm sóc điểm chích

- Để cho điểm chích tự lành lặn và giữ cho điểm đó sạch sẽ và khô ráo. **Đừng** dùng kem xức hoặc dầu xức.
- Nếu cần, đắp nhẹ nhàng miếng băng loại không dính hoặc băng gạc vô trùng, nhưng **không dùng** băng dính, vải hoặc vải thô đắp trực tiếp lên điểm chích.
- Tránh cho điểm chích không bị đụng hoặc trầy.
- Có thể tiếp tục các sinh hoạt bình thường như tắm vòi sen, bơi và tập thể thao.

Tôi nên làm gì nếu khởi phát các triệu chứng đậu mùa khi?

Luôn cảnh giác xem có triệu chứng và thực hiện các bước để ngăn ngừa lây nhiễm

Chủng ngừa chỉ là một cách để ngăn ngừa việc nhiễm đậu mùa khi.

Vì vẫn có nguy cơ nhiễm bệnh sau khi chủng ngừa, điều vẫn quan trọng là nên làm các bước để giảm nguy cơ mắc bệnh hoặc truyền bệnh đậu mùa khi.

Nếu quý vị bắt đầu có các triệu chứng:

- Hãy tự cách ly tại nhà và tránh tất cả các tiếp xúc không cần thiết với những người khác. Nếu đang về nhà để tự cách ly, hãy về thẳng nhà, đeo khẩu trang và che phủ những vết thương bị lộ nếu có.
- Liên lạc bác sĩ của quý vị hoặc trạm xá y tế tình dục và cho họ biết quý vị đã chủng ngừa đậu mùa khỉ mới đây. Bác sĩ có thể cho biết quý vị nên có xét nghiệm nào nếu cần.
- Thông báo đến Ban Public Health (Ban Y tế Công cộng) (1300 066 055) ngay khi có thể.

Chủng ngừa sau khi phơi nhiễm với đậu mùa khỉ

Có thể được chích vắc-xin đậu mùa khỉ để giúp giảm mức độ trầm trọng của siêu vi nếu quý vị đã phơi nhiễm với một người bị đậu mùa khỉ. Tốt nhất là vắc-xin nên được chích trong vòng bốn ngày sau khi phơi nhiễm nhưng có thể được chích trong vòng tới 14 ngày nơi những người yếu đuối. Ban Public Health địa phương (1300 066 055) sẽ có thể tư vấn thêm.

Vắc-xin sẽ được chích dưới da (subcutaneously) hơn là chích vào da (intradermally).

Giữ an toàn

Điều quan trọng là nên chích liều vắc-xin thứ nhì để được bảo vệ tối đa.

Trạm xá của quý vị sẽ báo tin cho quý vị khi họ có sẵn liều thứ nhì cho quý vị, tuy nhiên các nhóm yếu thế và những người đàn ông đồng tính, song tính và những người đàn ông mà có quan hệ tình dục với đàn ông (GBMSM) là những người có nguy cơ cao hơn mà chưa nhận được liều thứ nhất thì sẽ được ưu tiên trước nhất.

Cho đến khi quý vị được báo tin rằng quý vị có thể nhận được liều thứ nhì, và ngay cả sau khi được chủng ngừa, nên tiếp tục trông chừng xem có các triệu chứng đậu mùa khỉ, và tự cách ly nếu quý vị có bất cứ triệu chứng nào, và tránh quan hệ tình dục và các tiếp xúc gần gũi với những người có triệu chứng, để giúp giảm nguy cơ phơi nhiễm của quý vị.

Muốn biết thêm thông tin về đậu mùa khỉ và cách thức ngăn ngừa nhiễm bệnh, xem [Tờ dữ kiện của NSW Health về đậu mùa khỉ](#).